

# Guide de désinfection

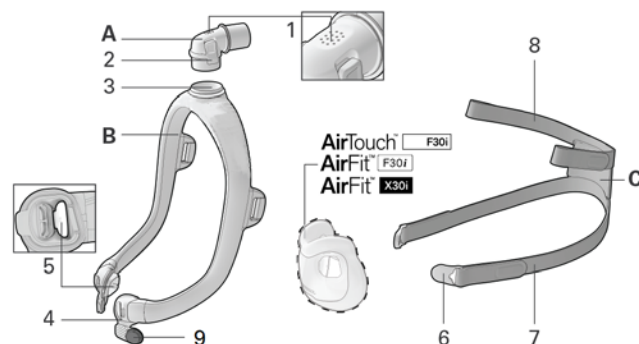
Utilisation clinique uniquement

Ce guide fournit les instructions de retraitement pour les variantes du système Sleep Lab Mask (SLM) des masques AirFit™ F30i, Air Fit F30i non magnétique et AirFit X30i et AirTouch F30i uniquement, qui sont destinées à être réutilisées sur plusieurs patients dans un laboratoire du sommeil, une clinique ou un hôpital. La variante Sleep Lab Mask est identifiée par l'acronyme « SLM » sur l'étiquette de l'emballage et par un identifiant unique sur le masque. Si vous utilisez le masque en tant qu'utilisateur unique à domicile, reportez-vous au guide de l'utilisateur pour les instructions de nettoyage. Il incombe au responsable de la désinfection de vérifier que la désinfection est effectuée conformément aux procédures validées de ResMed. Il est recommandé d'utiliser de l'eau potable d'une dureté ≤ 150 mg/L pour toutes les étapes de nettoyage, de rinçage et de désinfection.

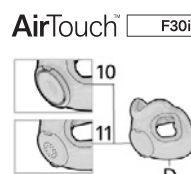
## AirTouch F30i, AirFit F30i, AirFit X30i

Système de masque			Composants du masque	Nettoyage	Nombre de cycles validé
				Détergent alcalin doux, anionique, (par ex. Alconox™)	
				Désinfection thermique de haut niveau	
				30 minutes à 167 °F (75 °C) OU 1 à 10 minutes à 194-199 °F (90-93 °C)	
AirTouch F30i	AirFit F30i	AirFit X30i			
–	•	–	Bulle AirFit F30i	✓	30
•	–	–	Bulle AirTouch X30i	✓	
–	–	•	Bulle orale AirFit X30i	✓	
•	•	•	Entourage rigide/aimant de l'entourage rigide	✓	
•	•	•	Corps du coude/clip du coude/bague du coude	✓	
•	•	•	Harnais et clips magnétiques	✓	
•	–	•	Évent à orifices multiples	✓	
•	–	•	Évent QuietAir™	–	Non destiné à l'utilisation par plusieurs patients.
–	–	•	Coussins/connecteurs de coussins AirFit X30i	–	

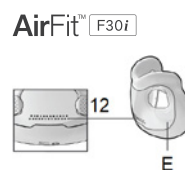
Certains de ces masques et composants ne sont pas disponibles dans tous les pays. Pour de plus amples détails sur l'utilisation correcte de ce masque, veuillez vous référer au guide d'utilisation. Veuillez consulter le guide de produits sur le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com) pour la liste des pièces de rechange disponibles.



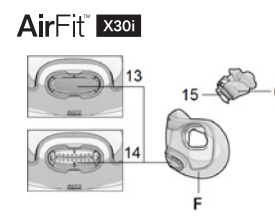
- A Coude
- B Entourage rigide
- C Harnais
- 1 Orifices de ventilation (coude)
- 2 Bouton latéral
- 3 Bague du coude
- 4 Connecteur de l'entourage rigide
- 5 Valve anti-asphyxie (dans le raccord de l'entourage rigide à gauche et à droite)
- 6 Clip magnétique
- 7 Sangle inférieure du harnais
- 8 Sangle supérieure du harnais
- 9 Aimant de l'entourage rigide



- D Bulle
- 10 Évent QuietAir
- 11 Évent à orifices multiples

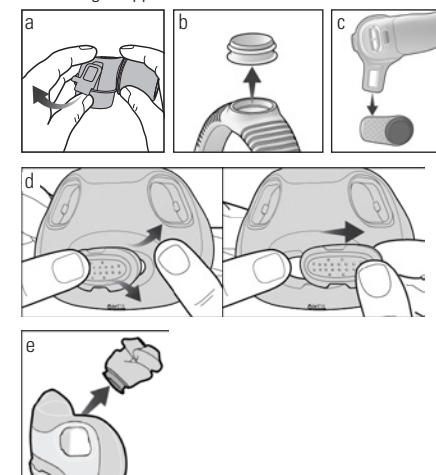


- E Bulle
- 12 Orifices de ventilation (bulle)



- F Bulle orale
- G Coussins
- 13 Évent QuietAir
- 14 Évent à orifices multiples
- 15 Connecteur de coussins

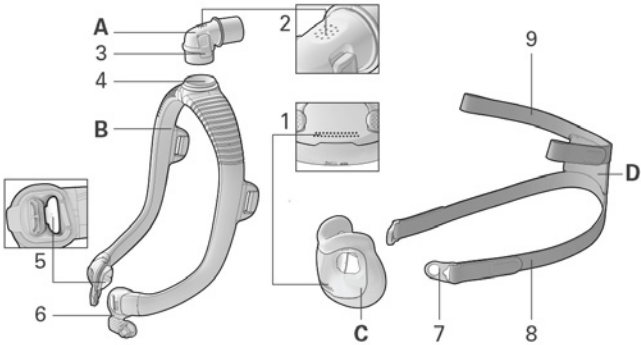
### Démontage supplémentaire



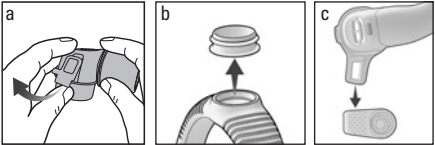
AirFit F30i non magnétique

Composants du masque	Nettoyage	
	Détergent alcalin doux, anionique, (par ex. Alconox™)	
	Désinfection thermique de haut niveau	
	30 minutes à 167 °F (75 °C) OU 1 à 10 minutes à 194-199 °F (90-93 °C)	
		Nombre de cycles validé
Bulle AirFit F30i	✓	30
Entourage rigide/clips de l'entourage rigide	✓	
Corps du coude/clip du coude/bague du coude	✓	
Clips pour harnais et masques	✓	

Certains de ces masques et composants ne sont pas disponibles dans tous les pays. Pour de plus amples détails sur l'utilisation correcte de ce masque, veuillez vous référer au guide d'utilisation. Veuillez consulter le guide de produits sur le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com) pour la liste des pièces de rechange disponibles.



Démontage supplémentaire



- A

Corps du coude
- B

Entourage rigide
- C

Bulle
- D

Harnais
- 1

Orifices de ventilation (bulle)
- 2

Orifices de ventilation (coude)
- 3

Clip du coude
- 4

Bague du coude
- 5

Valve anti-asphyxie (dans le raccord de l'entourage rigide à gauche et à droite)
- 6

Raccord et clip de l'entourage rigide
- 7

Clip pour masque
- 8

Sangle inférieure du harnais
- 9

Sangle supérieure du harnais

# Procédure de nettoyage et de désinfection thermique

1. Démontage	<ol style="list-style-type: none"> <li>Démontez le masque conformément aux instructions du guide d'utilisation.</li> <li>Ensuite : <ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez du corps du coude le clip du coude en faisant fermement levier sur un côté du clip. (Fig. a)</li> <li>Sortez la bague du coude de l'entourage rigide. (Fig. b)</li> <li>Séparez l'aimant/le clip de l'entourage rigide en le faisant fermement glisser sur le raccord de l'entourage rigide. Répétez l'opération de l'autre côté. (Fig. c)</li> </ul> </li> <li>De plus, pour AirTouch F30i : <ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez l'évent à orifices multiples de la bulle selon les instructions du Guide d'utilisation.</li> </ul> </li> <li>De plus, pour AirFit X30i : <ul style="list-style-type: none"> <li>Détachez l'évent à orifices multiples de la bulle orale. (Fig. d)</li> <li>Retirez les coussins (y compris le connecteur) de la bulle orale (Fig. e) en tirant fermement dessus et mettez-les au rebut.</li> </ul> </li> <li>Jetez tous les composants du masque qui ne sont pas conçus pour un usage multiple par plusieurs patients.</li> </ol>
2. Nettoyage	<ol style="list-style-type: none"> <li>Préparez une solution à base de détergent anionique légèrement alcalin et à base d'eau, conformément aux instructions du fabricant. La procédure suivante a été validée par ResMed. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Alconox</b> Concentration de 1 % (10 g/L) 86 à 131 °F (30 à 55 °C)</li> </ul> </li> <li>Trempez tous les composants du masque pendant 5 à 10 minutes. Vérifiez l'absence de bulles d'air.</li> <li>Après le temps de trempage, tout en conservant les composants dans la solution, nettoyez l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'une brosse à éprouvette/bouteille à poils doux (à l'intérieur de l'entourage rigide) ou d'une brosse à poils doux (tous les autres composants) en respectant les durées indiquées ci-dessous. Faites particulièrement attention aux fissures et aux cavités. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Corps du coude</b> Brossage de 30 secondes</li> <li><b>Clip du coude/bague du coude/aimant de l'entourage rigide/clip de l'entourage rigide/évent à orifices multiples</b> Brossage de 10 secondes</li> <li><b>Bulle AirFit F30i/bulle AirTouch F30i/bulle orale AirFit X30i/entourage rigide/harnais</b> Brossage de 1 minute</li> </ul> </li> <li>Pour le modèle AirTouch F30i, rincez la bulle en la secouant vigoureusement dans 5 litres d'eau entre 68 et 140 °F (20 et 60 °C) pendant 1 minute.</li> <li>Rincez les composants à l'eau courante à 68-140 °F (20-60 °C) en contact direct avec toutes les surfaces et en respectant les durées de rinçage indiquées ci-dessous. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Harnais</b> 1 minute de rinçage, tout en pressant à plusieurs reprises</li> <li><b>Bulle AirTouch F30i</b> Répétez le rinçage pendant 1 minute, tout en pressant la partie en tissu à plusieurs reprises.</li> <li><b>Tous les autres composants du masque</b> 30 à 60 secondes de rinçage</li> </ul> </li> </ol>
3. Inspection et séchage	<ol style="list-style-type: none"> <li>Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez toutes les étapes de la section [2. Nettoyage] jusqu'à ce que le composant vous semble propre. La désinfection correcte du composant dépend du respect des procédures de nettoyage ci-dessus.</li> <li>Pressez le tissu pour éliminer l'excès d'eau.</li> <li>Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Le séchage n'est pas nécessaire si la désinfection thermique a lieu immédiatement après le nettoyage.</li> </ol>
4. Désinfection	<ol style="list-style-type: none"> <li>Trempez les composants du masque dans un bain d'eau chaude en utilisant l'une des combinaisons de température et de durée suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. <ul style="list-style-type: none"> <li>30 minutes à 167 °F (75 °C) OU</li> <li>1 à 10 minutes à 194-199 °F (90-93 °C)</li> </ul> </li> <li>Pressez le tissu pour éliminer l'excès d'eau.</li> <li>Laissez les composants sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.</li> </ol>
5. Inspection	<p>Inspectez visuellement chaque composant du masque. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (fissures, fendillements, déchirures, boulochage, etc.), ce composant du masque doit être mis au rebut et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone et en tissu peut se produire, ce qui est acceptable. La désinfection de plusieurs composants en tissu ensemble peut entraîner des taches de transfert de couleur, ce qui est acceptable.</p>
6. Remontage	<ol style="list-style-type: none"> <li>Poussez le clip du coude sur le coude jusqu'à ce qu'il s'enclenche.</li> <li>Insérez la bague du coude sur le dessus de l'entourage rigide.</li> <li>Faites fermement glisser l'aimant/le clip de l'entourage rigide sur le raccord de l'entourage rigide. Répétez l'opération de l'autre côté.</li> <li>Remontez le masque conformément aux instructions du guide d'utilisation.</li> </ol> <p>De plus, pour AirTouch F30i :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Insérez l'évent à orifices multiples dans la bulle selon les instructions du Guide d'utilisation.</li> </ol> <p>De plus, pour AirFit X30i :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Alignez la languette de la bulle orale sur l'encoche de l'évent à orifices multiples. Insérez l'évent à orifices multiples dans la bulle orale.</li> </ol>
7. Stockage et transport	<p>Pour des informations sur le stockage et le transport, consultez le manuel d'utilisation.</p>

## AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

- Respecter systématiquement les instructions de nettoyage et de désinfection. Certains produits de nettoyage risquent d'endommager le masque, ses pièces et leur fonctionnement ou de laisser des vapeurs résiduelles nocives. Tout écart par rapport aux procédures indiquées dans le présent guide, y compris le dépassement du nombre maximum spécifié de cycles, peut avoir un effet néfaste sur le masque et par conséquent sur la sécurité ou la qualité du traitement.
- La désinfection sera inefficace en cas de non-respect des instructions de nettoyage et de désinfection du masque.
- Suivre systématiquement les instructions du fabricant lors de l'utilisation de détergents, de désinfectants ou de matériel. En cas de contradiction, ce guide est la référence à suivre.
- Veuillez toujours adopter des pratiques de fonctionnement sûres, y compris l'utilisation d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté, le cas échéant. Veuillez consulter les instructions de sécurité du fabricant pour plus de renseignements.